

六宗教領袖新春獻詞

春風送暖，時序更新，我六宗教全人，恭祝全港市民新年進步，福與時增。

一九八五年乙丑歲始，香港面對歷史之轉捩點，宗教同仁謹以信心及勇氣，願為未來宗教信仰自由及發展，繼續努力。宗教一向本乎天理，服務人群，激發人心趨善去惡，促進人類和諧，謀求社會安寧。

展望新年乃充滿挑戰性之一年，世界不少地區，飽受天災人禍，我宗教同人，願各盡所能，加強各項服務，使宗教精神廣及寰宇，為人類帶來幸福與希望。同人等更深願各界賢能之士，致力參與各項社會服務事工，承擔建設香港之重任，為香港之安定與繁榮，作出應有之貢獻。

一九八五年為國際青年年，希望青年人均能本着宗教熱情及正義，以服務社群為己任；具有虔誠之信心，慈愛之襟懷，高潔之品德，正直之行爲，而樂群敬業，立己立人。

吾人目前至感關注者，乃如何實現聯合國之國際公約中，提及有關公民

Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders

宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 8 Robinson Road, H. K.

香港羅便臣道8號轉交

權利及政治權利各項；此等條款，固與宗教基本精神互相融合，亦關係社會榮枯至大，全港居民均應盡力促使其實現，納入香港法制。

同人等虔禱香港公義彰明，民生利樂，欣逢歲首，敬頌春釐。

天主教香港教區胡振中主教

胡振中

香港基督教協進會主席梁林開牧師

梁林開

香港佛教聯合會會長釋覺光、黃允畎

覺光 黃允畎

香港道教聯合會主席湯國華

湯國華

香港中華回教博愛社主席脫維善

脫維善

香港孔教學院主席朱夢曇

朱夢曇

一九八五年農曆乙丑元旦

Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders

宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 8 Robinson Road, H. K.

香港羅便臣道8號轉交

NEW YEAR MESSAGE FROM LEADERS OF SIX RELIGIONS

The wind of spring brings warmth, and it is now the season of renewal. We six religious leaders wish the people of Hong Kong New Year progress and ever-growing blessings.

The Year of the Ox begins at a pivotal point in the history of Hong Kong. This is a time calling for faith and fortitude, a time for making sure that religious freedom will prevail. We are committed to the service of humanity. Our constant aim is to lead people to goodness and to help them to avoid evil, to promote human harmony and to overcome social conflict, so that the world may be at peace and heaven and earth may be in accord.

Looking into the New Year, we see that in many parts of the world people are in acute distress. This challenges us. We are always bound to serve society: now we must redouble that service. May every religion impart all its blessings to the world, so that a spirit of love may fill the universe and bring happiness and hope to mankind. We earnestly hope that good and capable people will take part in activities leading to social betterment, and that they will shoulder their responsibility for building up Hong Kong, thus contributing towards the order, stability and prosperity of our community.

1985 has been declared the International Year of Youth. We hope that our young people will draw strength from religion, and put their youthful enthusiasm and sense of righteousness at the service of the community. The young have their own responsibility in this. The young are eminently capable of deep faith, kindness, high standards and upright behaviour. Through love for mankind and a healthy attitude toward work, they build up themselves even as they build up society.

We are convinced that the implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights has important bearing on the full development of Hong Kong. All of our people should see to it that these covenants shall be grafted into the future legal structure of Hong Kong. The covenants are in tune with the basic spirit of our religions.

Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders

宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 8 Robinson Road, H. K.

香港羅便臣道8號轉交

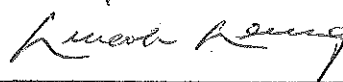
We earnestly pray that social justice will prevail in Hong Kong, that the livelihood of the people may be secure, and that their happiness may grow ever deeper. At this joyful beginning of the year, we cordially extend spring greetings to all.




Rev. Kok Kwong &
Mr. Wong Wan Tin
The President &
Vice President,
H.K. Buddhist Asso.



Rev. Lincoln Leung
The Chairman,
H.K. Christian
Council



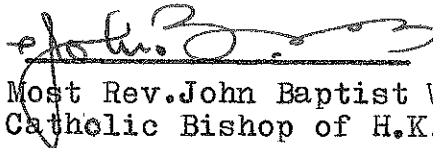
Mr. Chu Mon Tan
The Chairman,
H.K. Confucian Academy



Mr. Tuet Wai Sin
The Chairman,
The Chinese Muslim
Cultural & Fraternal
Association



Most Rev. John Baptist Wu
Catholic Bishop of H.K.



Mr. Tong Kwok Wah
The Chairman,
The H.K. Taoist Asso.

